

PORTAVALIGIA SPECIFICO - SPECIFIC CASE HOLDER
PORTE-VALISE SPECIFIQUE - SPEZIFISCHER KOFFER-TRÄGER
PORTA-EQUIPAJE ESPECIFICO

APRILIA SR50 DITECH '01/'03

ISTRUZIONI DI MONTAGGIO - MOUNTING INSTRUCTIONS
INSTRUCTIONS DE MONTAGE - BAUANLEITUNG - INSTRUCCIONES DE MONTAJE

1



PORTAPACCHI
LUGGAGE RACK
PORTEPAQUETS
SPEZIAL-TRÄGER
TRANSPORTIN

Q.TY n.1

2



SUPPORTO
SUPPORT
SUPPORT
TRÄGER
SOPORTES

Q.TY n.2(Dx-5x)

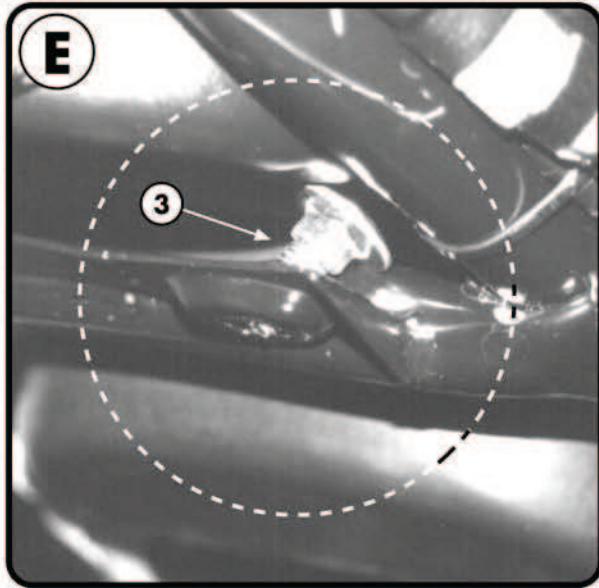
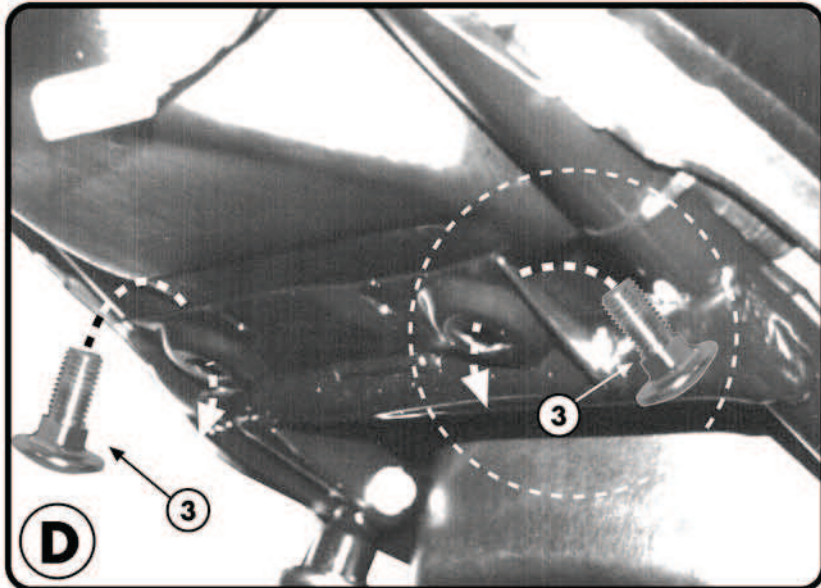
3



VITE TB M12x20mm
SCREW M12x20mm
VIS M12x20mm
SCHRAUBE M12x20mm
TORNILLO M12x20mm

Q.TY n.2


VITE
SCRE
VIS
SCH
TOR




PORTAVALIGIA SPECIFICO - SPECIFIC CASE HOLDER
 PORTE-VALISE SPECIFIQUE - SPEZIFISCHER KOFFER-TRÄGER
 PORTA-EQUIPAJE ESPECIFICO

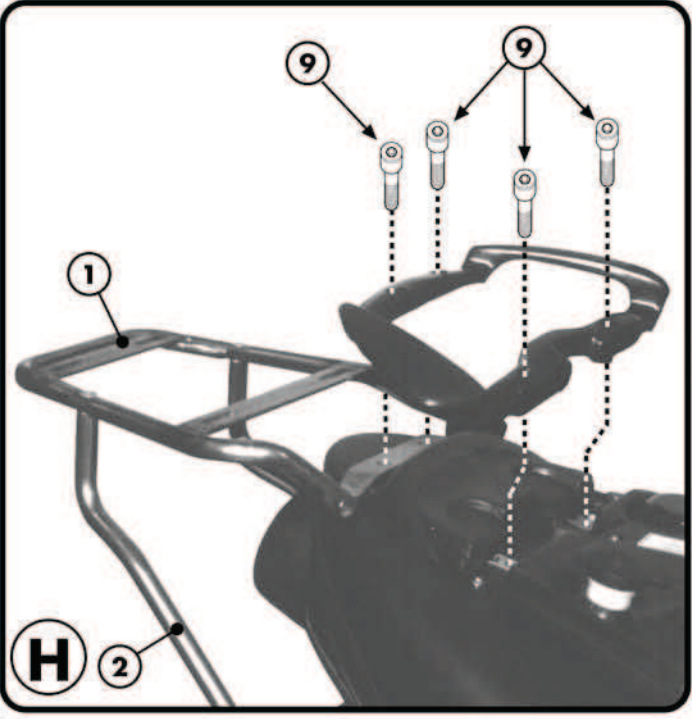
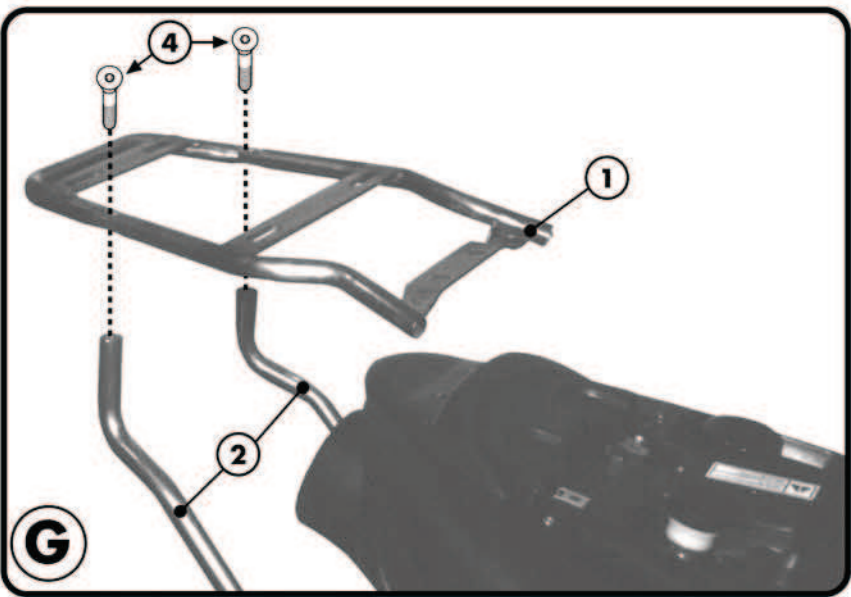
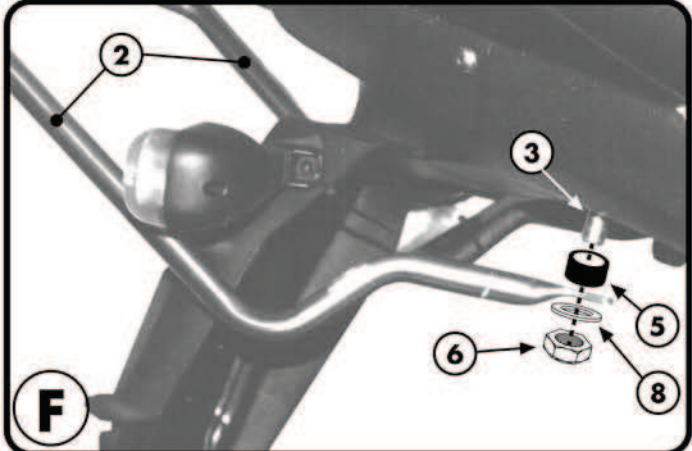
APRILIA SR50 DITECH '01/'03

ISTRUZIONI DI MONTAGGIO - MOUNTING INSTRUCTIONS
 INSTRUCTIONS DE MONTAGE - BAUANLEITUNG - INSTRUCCIONES DE MONTAJE

7
Z267

RONDELLA nera Ø20x3
 foro Ø6mm
 WASHER
 RONDELLE
 SCHEIBE
 ARANDELA
Q.TY n.1

8

RONDELLA Ø12mm
 WASHER Ø12mm
 RONDELLE Ø12mm
 SCHEIBE Ø12mm
 ARANDELA Ø12mm
Q.TY n.2

9
COMPONENTI ORIGINALI
 ORIGINAL PARTS
 ORIGINAL BAUTEILE
 PARTIES ORIGINALES
 COMPONENTES ORIGINALES
Q.TY n.-



PORTAVALIGIA SPECIFICO - SPECIFIC CASE HOLDER
PORTE-VALISE SPECIFIQUE - SPEZIFISCHER KOFFER-TRÄGER
PORTA-EQUIPAJE ESPECIFICO

APRILIA SR50 DITECH '01/'03

ISTRUZIONI DI MONTAGGIO - MOUNTING INSTRUCTIONS
INSTRUCTIONS DE MONTAGE - BAUANLEITUNG - INSTRUCCIONES DE MONTAJE

SR78 - KR78

I ISTRUZIONI DI MONTAGGIO

1. SMONTARE IL MANIGLIONE.
2. SMONTARE LE CARENATURE COME INDICATO NELLE FOTO.
3. FISSARE LA VITE (NUMERO 3) NEL FORO PREDISPOSTO.
4. PER INSERIRE LE VITI (NUMERO 3) NELLO SCASSO DEL TELAIO SERBATOIO (FOTO D).
5. RIMONTARE LE CARENATURE.
6. ASSEMBLARE IL PARTICOLARE NUMERO 5, I LATERALI (NUMERO 2) AL PORTAPACCHI COME INDICATO IN FOTO F.
7. AVVITARE I LATERALI (NUMERO 2) AL PORTAPACCHI CON LE VITI (NUMERO 4) COME INDICATO IN FOTO G.
8. AVVITARE IL PORTAPACCHI SOTTO IL MANIGLIONE ORIGINALE.
9. PER FAR SI' CHE LA SELLA SI CHIUDA REGOLARMENTE PROCEDERE COME SEGUE:
 - APRIRE LA SELLA
 - SVITARE LA VITE (NUMERO 9) COME INDICATO IN FOTO L.
 - INSERIRE LA RONDELLA (NUMERO 7) SOTTO LA PIASTRA ED AVVITATELA CON LA VITE (NUMERO 4) COME INDICATO IN FOTO L.

E MOUNTING INSTRUCTIONS

1. REMOVE THE HANDLE
2. REMOVE THE FAIRINGS AS INDICATED IN THE PICTURES B AND C.
3. FIX THE SCREW (n° 3) IN THE HOLE
4. IN ORDER TO INSERT THE SCREWS (n° 3) OF THE CHASSIS IT IS NECESSARY TO LIFT THE TANK SLIGHTLY (picture D).
5. RE-MOUNT THE FAIRINGS THAT YOU PREVIOUSLY REMOVED.
6. ASSEMBLE THE SCREW (n° 5), THE SIDE SUPPORTS (n° 2), THE BOLT (n° 8) AND THE SCREW AS SHOWN IN PICTURE F.
7. NOW SCREW THE SIDE SUPPORTS (n° 2) TO THE CARRIER WITH THE SCREWS (n° 4) AS SHOWN IN PICTURE G.
8. SCREW THE CARRIER UNDER THE ORIGINAL HANDLE WITH THE ORIGINAL SCREWS (PICTURE G).
9. IN ORDER TO LET THE SADDLE CLOSE CORRECTLY:
 - OPEN THE SADDLE
 - UNSCREW THE SCREW (n° 9) AS SHOWN IN PICTURE L. THEN REMOVE THE PLATE OF THE SADDLE AND INSERT THE BLACK WASHER (n° 7) AS SHOWN IN PICTURE L.

F INSTRUCTIONS DE MONTAGE

1. DEMONTER LA POIGNEE PASSAGER.
2. DEMONTER LA PARTIE DE CARROSSERIE COMME INDIQUE SUR LES PHOTOS B ET C.
3. FIXER LA VIS (N.3) DANS LE TROU APPROPRIE.
4. POUR INSERER LES VIS (N.3) DANS LE RENFORCEMENT DU CADRE, IL EST NECESSAIRE DE SOULEVER LEGEREMENT LE RESERVOIR (PHOTO D).
5. REMONTER LA CARROSSERIE QUI A ETE ENLEVEE SUR LES PHOTOS B ET C.
6. ASSEMBLER L'ENTRETOISE (N.5), LA BARRE LATERALE (N.2), LA RONDELLE (N.8) ET L'ECROU (N.6) COMME INDIQUE SUR LA PHOTO F.
7. FIXER LES BARRES LATERALES (N.2) AU PORTE PAQUET (N.1) AVEC LES VIS (N.4) COMME INDIQUE SUR LA PHOTO G.
8. VISSER LE PORTE PAQUET SOUS LA POIGNEE PASSAGER AVEC LES VIS ORIGINALES.
9. POUR QUE LA SELLE SE FERME NORMALEMENT PROCEDER COMME SUIVIT :
 - OUVRIR LA SELLE
 - DEVISSER LA VIS (N.9) COMME INDIQUE SUR LA PHOTO L. ENLEVER LA PLATINE DE LA SELLE ET INSERER LA RONDELLE (N.7) SOUS LA PLATINE ET REVISSER COMME INDICATO IN FOTO L.

D

1. DEN F
2. DIE SE
3. DIE SC
4. UM DI
5. DIE HE
6. SCHRA
7. DIE SC
8. SCHRA
9. UM DI

ES

INSTRUCCIONES DE MONTAJE

1. DESMONTAR LAS ASAS.
2. DESMONTAR LAS TAPAS SEÑALADAS EN LAS FOTOS "B" Y "C"
3. COLOCAR EL TORNILLO (NUMERO 3) EN EL ORIFICIO PREVISTO.
4. PARA COLOCAR EL TORNILLO (NUMERO 3) EN EL ORIFICIO DEL CHASIS ES NECESARIO LEVANTAR LIGERAMENTE EL DEPOSITO (FOTO D).
5. VOLVER A MONTAR LAS TAPAS DESMONTADAS.
6. MONTAR EL TORNILLO (NUMERO 5), EL LATERAL (NUMERO 2), LA ARANDELLA (NUMERO 8) Y EL TORNILLO SEGÚN INDICA LA FOTO F.
7. ATORNILLAR EL LATERAL (NUMERO 2) AL PORTAEQUIPAJES CON EL TORNILLO (NUMERO 4) SEGÚN LA FOTO "G".
8. ATORNILLAR EL PORTAEQUIPAJES BAJO LAS ASAS ORIGINALES CON LOS TORNILLOS ORIGINALES (FOTO "H").
9. PARA QUE EL ASIENTO CIERRE CORRECTAMENTE:
 - ABRIR EL ASIENTO;
 - DESMONTAR EL TORNILLO (NUMERO 9) INDICADO EN LA FOTO "L"
 - QUITAR LA PLETINA DEL ASIENTO E INTRODUCIR LA ARANDELA (NUMERO 7) BAJO LA PLETINA Y ATORNILLAR COMO MUESTRA LA FOTO L.